

Abstrakt (česky)

Jednou z používaných strategií maskování hlasu je imitace cizineckého přízvuku. Tato práce se zaměřuje na napodobování ruského přízvuku v češtině českými mluvčími a popisuje imitovaný přízvuk na základě poslechové a akustické analýzy. Na základě porovnání běžného projevu mluvčích a projevu s imitovaným ruským přízvukem byly analyzovány jak segmentální, tak i suprasegmentální jevy. Nejfrekventovanějším rozdílem mezi projevy byla změna trvání samohlásek v souvislosti s realizací slovního přízvuku, která se týkala jednak dloužení přízvučných vokálů, jednak krácení nepřízvučných vokálů. Kvalitativním změnám podlehla především samohláska [ɪ], místo níž bylo vyslovené zavřené [i], nebo se její artikulace blížila vokálu [i̯]. Konsonantické odchylky zahrnovaly odlišnou výslovnost českých hlásek [ɦ] a [r̩] a palatalizaci laterálního konsonantu [l̪].

Zvukové nahrávky rodilých mluvčích češtiny imitujících ruský přízvuk a rodilých mluvčích ruštiny byly použity v percepčním testu, v němž posluchači posuzovali autenticitu cizineckého přízvuku. Čtyři z deseti imitátorů byli většinou posluchačů ohodnoceni jako autentičtí nerodilí mluvčí, zatímco dva z pěti ruských mluvčích byli chybně označeni za imitátory. Přízvuk úspěšných imitátorů se ve srovnání s ostatními mluvčími vyznačoval výrazně větším množstvím implementovaných výslovnostních změn.

Nahrávky českých mluvčích byly též vyhodnoceny automatickým rozpoznávačem mluvčího iVOCALISE, který sice všechny mluvčí identifikoval správně, ale imitovaný ruský přízvuk vedl k poklesu přiděleného skóre.